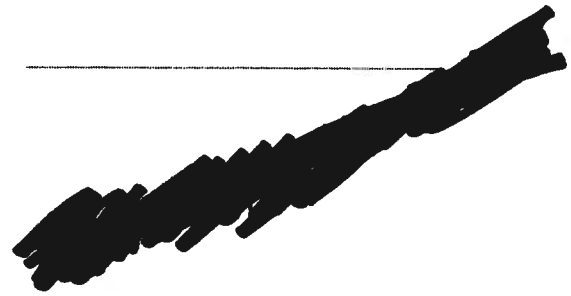




Maria McFadden  
Spanish Interpreter  
3213 16<sup>th</sup> St NE  
Washington DC 20018  
Phone: 202-360-2736  
Email: [REDACTED]

# Invoice



*Bill To:*  
Lisa Zeiler Joiner, Esq.  
Fulbright & Jaworski LLP  
801 Penn. Ave., N.W.  
Washington, D.C. 20004

*Reference:*  
Daniel Raffo Deposition  
Case 03-2006 (EGS/JMF)

*Invoice #:* n/a  
*Invoice Date:* 12/2/08

*Customer ID:*

Date	Location	Description	Rate/hr and hours	Total
12/02/08	1601 Connecticut Ave, 20009	Deposition	\$40 x 4	\$160
<i>Subtotal</i>				\$160
<i>Tax</i>				n/a
<i>Shipping</i>				n/a
<i>Miscellaneous</i>				
<i>Balance Due</i>				\$160

### Notes:

*Please remit your payment to:*  
Maria McFadden  
3213 16<sup>th</sup> St NE  
Washington DC 20018



**SHELLEY BLUMBERG-LORENZANA, MA**

---

Intercultural Communication  
Translation & Interpretation  
[REDACTED]  
301 467-8044 cellular phone

9343 Columbia Boulevard  
Silver Spring, Maryland 20910  
301 587-7617 fax

March 3, 2009

Fulbright & Jaworski L.L.P.  
801 Pennsylvania Avenue, N.W.  
Washington, D.C. 20004-2615  
Telephone: 202-662-4519  
Facsimile: 202-662-4643  
Email: [kpetteway@fulbright.com](mailto:kpetteway@fulbright.com)

Attn: Kara L. Petteway

Re: Invoice for Court Interpretation for witness Raffo

Subject: AMERICAN SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS, et al.  
Plaintiffs vs. FELD ENTERTAINMENT, INC. Defendant Case#: 03-2006(EGS/JMF)

---

**INVOICE**

---

For Spanish<>>English consecutive interpretation services to be provided by Shelley Blumberg-Lorenzana as needed for a full day (9-5) on March 4, 2009 at US District Court, 333 Constitution Ave., N.W., Washington, DC 20001 before Judge Sullivan in courtroom 24A. Teresa Roman, a second interpreter for teaming, has been contracted separately.

Total: \$500 due on March 4, 2009.

---

Thank you for allowing us to be of service!

Sincerely,

Shelley Blumberg-Lorenzana  
SS# 566-86-6249  
Court & Conference Interpreter  
Associate Inter-American Dialogue

# Invoice for Language Services



Invoice number: 27-I-2009  
Date: March 2, 2009  
Past due by: March 4, 2009

Kara L. Petteway  
Fulbright & Jaworski L.L.P.  
801 Pennsylvania Avenue, N.W.  
Washington, D.C. 20004-2615  
Telephone: 202-662-4519  
Facsimile: 202-662-4643  
Email: [kpetteway@fulbright.com](mailto:kpetteway@fulbright.com)

Portada LLC  
P.O. Box 3393  
Falls Church, VA 22043  
Tel/Cel: (703) 534 6307

DUNS: 13648 4719  
EIN : 75-3126935

---

Court interpretation for:

Case number 03-2006(EGS/JMF)

Languages:  
Date/s:  
Rate:

English <> Spanish  
March 4, 2009  
\$500.00 per day

---

**Invoice Total:**

**\$ 500.00**

**Remarks: Please make check payable to Portada LLC.**

Services provided by:  
M. Teresa Román T.  
Conference Interpreter & Translator  
[REDACTED]

Please remit payment upon receipt